

но мнению исследовательницы, демифологизируется способность технических медиа (звукозаписывающей аппаратуры) отобразить подлинные голоса прошлого, каким бы точным ни было воспроизведение. Гениальный акустик Герман Карнау в своем утопическом проекте создать картографию всех оттенков человеческих голосов сохраняет уникальные показания «свидетелей» Третьего Рейха, однако абсолютно правдивая дешифровка их (героем, читателем) недостижима.

Во втором романе трилогии Э. Георгопулу выявляет жанровые черты семейного романа в синтезе с романом воспоминания: здесь медиальные формы контакта с прошлым воплощены в пространственно-визуальных образах – фотографиях (семейный альбом), а также всевозможной «оптике» соглядатайства, «шпионства» за неразгаданным прошлым (окно, глазок двери и пр.). В романе «Кальтенбург» медиальность упрощена: она сведена до письма и непосредственного человеческого диалога. Так или иначе, литературовед вскрывает механизмы сокрытия и разоблачения, замалчивания и нарративизации прошлого, которое предстает то как многоликий (жертвы и палачи, бюргеры и безучастные очевидцы), то как индивидуализированный Другой, будь то дочь Геббельса Хельга (в «Летучих собаках») или погибшая при нацистах бабушка с пожелтевшей фотографии (в «Шпионах»), или профессор-орнитолог Кальтенбург, чью подлинную биографию пытаются совместно реконструировать рассказчик Герман Функ и переводчица Катарина Фишер. Затрудненность путешествия во «внутренний мир» (Innenwelt) другого человека, от которого героев или рассказчика отделяют пространство и время, лишь отчасти снимается «медиальностью».

В заключении монографии появляется еще одна концепция, с помощью которой автор аргументирует свое понимание медиализированного воспоминания: это концепция З. Кремер «метафизического» опосредования контактов. Э. Георгопулу предлагает интерпретировать в рамках модели З. Кремер романы «Летучие собаки» и «Шпионы» как воплощения дистанцированной («почтовой») коммуникации, а роман «Кальтенбург» – как «эротико-личностное» общение, приближение к идеальной коммуникации в межличностном акте понимания (Verständnis).

В рецензируемой работе соединены принципы нарративной поэтики и теории медиальности – сочетание, часто и успешно осваиваемое сегодня литературоведами, признающими, что современный роман предоставляет слишком обширный спектр опосредующих инстанций – от ипостасей нарратора до медиальных реалий (аудио- и видео, радио, телевидение, фотография, гаджеты), которые должны быть осмыслены не только как часть предметного мира литературного произведения, но и как определенные средства мировидения, как оптика понимания Другого. Автор подчеркивает, что подлинное понимание приходит к героям М. Байера по ту сторону «медиальности» – как незримое и неслышанное, потаенное, связывающее разделенных пространством и временем людей разных поколений.

В.В. Котелевская

ЖУРНАЛ «РУССКИЙ ЯЗЫК В ЦЕНТРЕ ЕВРОПЫ»

Часто при встрече с чем-то замечательным охватывает чувство радости, гордости за человека и желание всем рассказать о находке, поделиться, дать и

другим людям возможность приобщиться к светлomu, умному и добромu. Такое чувство возникло у меня при первом знакомстве с журналом «Русский язык в центре Европы». К счастью, по мере чтения отдельных выпусков этого издания желание рассказать о нем другим только окрепло. Филология рассматривается в журнале как категория нравственная, как наука понимать. Невольно вспоминается М.Л. Гаспаров: «Человек – это орган понимания в системе природы. У личности есть обязанность – понимать. Прежде всего понимать своего ближнего» [Гаспаров, с. 200]. Понимать – значит для журнала любить, принимать, адекватно интерпретировать и переводить. И еще это значит обучать других русскому языку, при этом переходя на более высокие уровни понимания и других славянских языков и культур.

«Филология способна спасти мир» – можно ли поставить планку выше? Филология предстает на страницах журнала не только как «совокупность увлекательных и всегда востребованных гуманитарных наук, профессий и образовательных направлений», но и как культура, как общедоступное добро и «здесь уже речь идет о самых главных ценностях бытия и повседневного обихода, о ценностях, которые выходят за пределы собственно профессиональных устремлений» [Прозоров, с. 8].

Осевая тема работы Э.Колларовой (ее выступления можно посмотреть в Интернете URL: <http://www.mecenat-and-world.ru/37-40/kollarova1.htm> и <http://www.mecenat-and-world.ru/41-44/passov.htm>) как главного редактора журнала основана на принципе Е.И. Пассова: «Язык через культуру, культура через язык». Так широко и значимо поставленная задача определила тематику и структуру журнала, где есть место философским и культурологическим обобщениям и наблюдениям, лингвистическим и литературоведческим научным штудиям, часто выходящим за рамки русистики, стихам, переводам, воспоминаниям. География стран, ученые из которых публикуют на страницах журнала свои исследования, обширна и давно вышла за пределы центральной Европы: Австрия, Армения, Беларусь, Венгрия, Германия, Латвия, Литва, Норвегия, Польша, Россия, Словакия, США, Украина, Франция, Чехия, Япония.

Обширный раздел посвящен опыту методики преподавания современного русского языка в разных странах мира. Здесь можно найти рецензии учебных пособий, познакомиться с обзором новейшей художественной литературы. Журнал информирует о международных детских олимпиадах по русскому языку, о конкурсе чтецов русской поэзии и прозы «ARS POETICA» – уникальном начинании словацких русистов, который ежегодно проводится в гимназиях и университетах Словакии.

Журнал издает международный коллектив единомышленников под руководством президента ассоциации русистов Словакии доктора филологических наук Эвы Колларовой. Это коллектив не только единомышленников, но и энтузиастов. Достаточно сказать, что распространенная в последнее время почти повсеместно практика взимания платы с авторов публикаций журналом не используется. Журнал не является коммерческим проектом, во главу угла ставится качество материалов. Работу по отбору и редактированию сотрудники выполняют безвозмездно, получая моральное удовлетворение от хорошо сделанного дела. Журнал бесплатный для авторов и для читателей.

Кто-то говорит о падении интереса к русскому языку, о снижении общего уровня культуры, а «Русский язык в центре Европы» уже 15 лет делает свое доброе и важное дело, отстаивая представление об обучаемом как сотоварище, сотруднике и помощнике обучающего, отказываясь от ложных, но актив-

но внедряемых, стереотипов студента как потребителя образовательных услуг. Нет, не продавать «услуги», а «вести заинтересованный диалог и личностно развиваться, обогащая себя освоением культуры иностранного языка» [Ляшук, с. 80] – вот на чем стоит журнал и чем он интересен читателю.

Кроме тех публикаций, которые цитируются в данном отзыве, представляют, на наш взгляд, значительный интерес статьи В.В. Прозорова (Россия) «Судьба кириллицы и вопросы национально-культурной идентичности», И. Коженовской Берчинской (Польша) «Этнолингвистические размышления о рыночном дискурсе и о маленьком человеке», В.Н. Киселева (Россия) «Закон», «Суд», «Справедливость» с точки зрения русской ментальности», Р. Опиц (Германия) «Портрет молодого человека. Михаил Лермонтов: Герой нашего времени (1840)», опубликованные в № 14 за 2011 г. Пятнадцатый номер журнала, вышедший в 2012 г. порадовал культурологическим этюдом Т.В. Кореньковой «Экзотизмы, интернационализмы и псевдоинтернационализмы в преподавании русской культуры в зарубежной аудитории», методическая статья Л. Риса (Чехия) «Школа и исправление человеческих дел», запали в душу фрагменты воспоминаний учительницы русского языка в Словакии Нелли Весела «Генеральские дети», повествующие о выживших в фашистском концентрационном лагере.

Журнал легко доступен в Интернете на страничке APC – Asociacia Rusistov Slovenska, URL: <http://www.ars.orava.sk/casopis>. Странички в pdf формате легко stiahnuť... «стягиваются», т. е. загружаются и распечатываются. Хорошо бы иметь возможность подписаться и на традиционный бумажный вариант, т. е. выписать этот журнал и полистать его дома, разглядеть фотографии, рисунки, еще раз повторить полюбившийся афоризм, но это, возможно, дело будущего. Пока же остается пожелать журналу процветания на многие и благая лета, а филологам, русистам – настоящим и будущим, всем интересующимся вопросами языка и культуры, знакомства или продолжения общения с умным и полезным изданием.

Гаспаров М.Л. Записи и выписки. М., 2012.

Ляшук В. Дискурс в преподавании русского языка как иностранного (РКИ) // Русский язык в центре Европы. 2012. № 15. С.77–86. [Электронный ресурс] URL: <http://www.ars.orava.sk/files/ars-15.pdf>

Прозоров В.В. Что несет с собой филологическая культура // Русский язык в центре Европы. 2012. № 15. С. 8–13. [Электронный ресурс] <http://www.ars.orava.sk/files/ars-15.pdf>

О.В. Спачиль

Ильченко О.С. История категории одушевленности в русском языке. СПб.: Нестор-История, 2011. 224 с.

Книга О.С. Ильченко – результат серьезного, тщательно выполненного исследования, посвященного становлению и развитию категории одушевленности в русском языке. Несмотря на то что данной проблеме посвящены десятки специальных исследований (не говоря о сотнях работ, в которых она так или иначе затрагивается), тема монографии О. С. Ильченко является весьма актуальной, поскольку «загадка русской одушевленности» по-прежнему остается неразгаданной. В частности, остаются без ответа следующие вопросы: почему в